

ГЛОТТОДИДАКТИКА /GLOTTODIDACTICS

Дорота Дзевановская**Индивидуализация обучения –
основная задача учителя в современной школе**

Ученик как личность, по словам Ефима Израилевича Пассова, «есть индивидуальность со всеми присущими ей особенностями»¹. Поэтому в процессе обучения на первый план выдвигается принцип индивидуализации и дифференциации обучения. С этим мнением Е.И. Пассова созвучны слова Галины Владимировны Роговой, которая пишет: «Одна из важнейших проблем технологии обучения – это поиск путей большего использования индивидуальных возможностей учеников как в условиях коллективной работы в классе, так и самостоятельной работы во внеурочное время»².

Коммуникативное направление в лингводидактике предполагает, т. наз. личностную индивидуализацию. Владимир Петрович Кузовлев высказывает мнение, что учителя, которые игнорируют личностную индивидуализацию обучения, лишаются возможности использовать богатейшие внутренние ресурсы личности ученика. Этот автор к основным свойствам личности ученика относит: мировоззрение, жизненный опыт, контекст деятельности, интересы и склонности, эмоции и чувства, статус личности в коллективе. Все эти свойства должны быть использованы учителем на уроке. Личностная индивидуализация заключается в том, что приемы обучения соотносятся со свойствами личности каждого ученика. Иначе говоря, эти свойства должны учитываться учителем при выполнении упражнений и заданий как на уроке, так и в ходе самостоятельной работы ученика в домашних условиях. В процессе обучения речевой деятельности личная индивидуализация играет очень важную роль, так как речь каждого человека всегда индивидуальна. Поэтому учителю необходимо знать интересы, характер, жизненный опыт, мотивацию своих учеников к изучению языка³.

¹ Е.И. Пассов, *Урок иностранного языка в средней школе*, Москва 1988, с. 8.

² Г.В. Рогова, *Технология обучения иностранным языкам*, «Иностранные языки в школе» 1976, № 2, с. 79.

³ В.П. Кузовлев, *Структура индивидуальности учащегося как основа индивидуализации обучения речевой деятельности*, «Иностранные языки в школе» 1979, № 1, с. 21–29.

Вопросы индивидуальных свойств учащихся и индивидуальной индивидуализации в процессе обучения широко освещаются видным лингводидактом Ефимом Израилевичем Пассовым. Этот ученый обращает внимание на то, что во многих книгах по лингводидактике принцип индивидуализации рассматривается в узком плане, т.е. как необходимость учитывать в процессе обучения уровень подготовленности учащихся и дифференцировать учащихся по шкале: слабый, средний, высокий. Е.И. Пассов считает, что именно такая традиционная трактовка принципа индивидуализации содержится во всех учебниках по дидактике. По его мнению, «[...] дифференцировать учащихся по уровню подготовленности, конечно, важно, но наше понимание этого принципа иное⁴». Этот ученый обращает внимание на то, что индивидуальность учащегося – это более сложное явление, включающее: индивидуальные свойства, субъектные свойства и личностные свойства ученика. Он пишет: «В индивидуальности – три аспекта, которые, конечно, взаимосвязаны и создают единство, которое и называется индивидуальностью»⁵.

Индивидуальные свойства – это определенные природные свойства человека, к которым относятся: темперамент, задатки, органические потребности и т.п. Они составляют природную основу индивидуальности. Как отмечает Е.И. Пассов, «В психологической науке общепринято положение о том, что любая способность человека является синтезом врожденного и приобретенного в процессе индивидуального развития, причем в основе способностей, [...] лежат наследственно закрепленные предпосылки для их развития в виде задатков. Роль задатков проявляется в том, что одни ученики оказываются более способными к выполнению одних действий, другие – других. Психологи считают, что любая способность человека является синтезом врожденного и приобретенного»⁶. Для овладения иностранным языком важными являются такие способности, как: способность к запоминанию, фонематический слух, интонационные способности, речемыслительные способности и т.п. Их надо целенаправленно развивать у учащихся в процессе обучения. «Этому и призвана служить индивидуальная индивидуализация»⁷.

Продуктивность деятельности, которой занимается человек, обуславливается не только его природными способностями, но также субъектными свойствами, т.е. умением трудиться. Каждый человек характеризуется индивидуальным стилем деятельности, т.е. индивидуально-своеобразным сочетанием приемов и способов деятельности, обеспечивающих наилучшее ее выполнение. По мнению Е.И. Пассова, «Для овладения иноязычным говорением учет субъектных свойств учащихся важен потому, что у каждого учащегося есть свои приемы овладения знаниями, своя учебная стратегия»⁸. Можно сказать, что каждый учащийся по-другому усваивает иностранный

⁴ Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева, *Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. Методы, приемы, результаты*, Русский язык. Курсы, Москва 2010, с. 148.

⁵ Там же, с. 148.

⁶ Там же, с. 148–149.

⁷ Там же, с. 149.

⁸ Там же, с. 149.

язык. Одни учащиеся легко овладевают произношением, другие – техникой чтения или умением вести беседу и т.д. «Субъектная индивидуализация особенно нужна учащимся со слабыми способностями, без нее не выполняется одно из назначений методики – *учить учиться*, не развивается способность к самообразованию»⁹.

Е.И. Пассов указывает на значимость личностной индивидуализации в процессе овладения умением говорить. По его мнению, индивидуальные и субъектные свойства, связаны с речевой деятельностью через ее социальную функцию. Иначе говоря, индивидуальные свойства человека составляют природную основу индивидуальности, а личностные качества – ее сущностную сторону. Речевые действия тесно связаны с реальными чувствами, мыслями, интересами, мировоззрением человека, которые иллюстрируют отношение личности к окружающей действительности. Игнорируя личностную индивидуализацию в процессе обучения языку, учитель заставляет учащихся рассматривать язык лишь как формализованную систему, а не как орудие общения. Можно сказать, что в данном случае речевой акт находится в полной психологической изоляции от деятельности личности¹⁰.

Представляется оправданным и методически целесообразным – пишет Е.И. Пассов – выделить отдельный вид индивидуализации, специально предназначенный для учета личностных свойств учащегося – личностную индивидуализацию¹¹.

Следует обратить внимание на то, что не только содержание обучения, но одни и те же приемы и методы обучения по-разному влияют на учащихся в зависимости от их личных особенностей. Например, учитель не должен подгонять флегматика или предлагать индивидуальное задание тому, кто по характеру общителен и любит беседу в группе¹². Индивидуализированные задания надо задавать на дом. Это дает возможность сочетать индивидуальное обучение с групповым, так как ученик рассказывает в классе то, что выучил дома. Поскольку остальные учащиеся в классе незнакомы с содержанием его рассказа, то им очень интересно слушать высказывание своего коллеги. Такая работа должна использоваться в качестве речевой зарядки на уроке. Большие возможности индивидуализации открываются при обучении чтению. Ученики могут выбирать такие тексты, которые отвечают их личным интересам. Учитель, однако, должен помнить, что к индивидуальному чтению надо учащихся подготовить. Они должны знать, как выполнить это задание, и уметь его выполнить.

Важное место в процессе обучения языку занимает личностная индивидуализация работы с текстом. Обычно тексты рассчитаны не на конкретную личность, а на всех учеников сразу. В данном случае Е.И. Пассов рекомендует применять следующие приемы:

⁹ Там же, с. 150.

¹⁰ См. там же, с. 151.

¹¹ Там же, с. 152–153.

¹² См. Е.И. Пассов, *Урок иностранного языка...*, с. 10.

- а) Подготовка учеников к восприятию текста – раскрытие его значимости для каждого из них.
- б) Личностный характер установок, например, выяснение того, чем нравится герой рассказа каждому ученику. Задание: *Отметьте ту черту героя, которая вам больше всего нравится.*
- в) Использование материала текста для доказательства своей мысли (опровержения мнения собеседника).
- г) Сочетание индивидуальной и групповой работы: пока слабые ученики продолжают работу над текстом, сильные ученики выполняют индивидуальные задания по карточкам. Вот некоторые формулировки установок: *Кое-кто из нашего класса собирается провести лето в Крыму. Ты отдыхал там в этом году. Расскажи, каким видом транспорта ты туда добирался и почему*¹³.

Как упоминалось выше, Е.И. Пассов обратил внимание на то, что у каждого человека вырабатывается свой стиль деятельности. Именно поэтому главной задачей учителя является «научить учащихся этой деятельности, причем научить наиболее рациональным ее приемам»¹⁴. Этому служит специальная памятка. Цель памятки – мотивировать ученика, ориентировать его, настраивать соответствующим способом, мобилизовать все его психические процессы и учить оценивать свои действия. Иначе говоря, «памятка – это вербальная модель приема учебной деятельности, т.е. словесное описание того, зачем, почему и как следует выполнять и проверять какое-либо учебное задание»¹⁵. Е.И. Пассов рекомендует завести специальную тетрадь для памяток. Памятку надо предъявлять перед началом работы над новым заданием. Сначала под руководством учителя ученик совершает каждый свой «шаг» с памяткой и овладевает алгоритмом работы. Когда ученик выработает свою стратегию обучения, памятка становится лишней помощью. Однако, учитель должен иметь в виду, что ученики отличаются друг от друга уровнем подготовки, объемом памяти, мыслительными способностями, позволяющими более успешно овладевать каким-то видам деятельности.

Важным аспектом работы на уроке является не только учет способностей учащихся, но также целенаправленное их развитие. «Чем более развиты способности, – пишет Е.И. Пассов, – тем эффективнее деятельность»¹⁶. Индивидуализация процесса обучения на уроке иностранного языка непосредственно связана с необходимостью соблюдения следующих принципов:

- ведущей является личностная индивидуализация, т.е. учет при выполнении упражнений всех свойств личности каждого ученика, что обеспечивает мотивацию и интерес к учебной деятельности;
- индивидуализация используется при обучении всем видам речевой деятельности, при выполнении всех видов упражнений, в классной и домашней работе, т.е. пронизывает весь учебный процесс;

¹³ Там же, с. 164.

¹⁴ Там же, с. 11.

¹⁵ Там же, с. 11.

¹⁶ Там же, с. 11.

- не обучив учащихся рациональным приемам учебной деятельности, нельзя ожидать успехов в их работе;
- важным аспектом индивидуализации является учет индивидуальных свойств учащихся и их постоянное развитие¹⁷.

Как упоминалось выше, надо иметь в виду то, что проблема учета индивидуальных способностей также связана с разрывом между сильными, средними и слабыми учащимися. Ликвидация этого разрыва может быть решена путем сочетания и правильного использования индивидуальной, парной, групповой и коллективной форм работы. Для этого необходимы организационные приемы обучения, которые будут обеспечивать обучение всех учащихся, создавая одновременно благоприятные условия для учения каждого отдельного ученика. Реализацию этой цели могут обеспечить следующие организационные приемы:

1. Целенаправленная помощь в «критических точках» урока, в зависимости от наличия или уровня той или иной способности. Например: а) во время фонетической зарядки коллективно (и хором) работают все ученики, но индивидуальную работу учитель проводит только с группой тех, у кого слабо развиты способности к восприятию и имитации; б) при презентации нового грамматического материала правило по формообразованию и использованию данной структуры в первую очередь (конечно, под руководством учителя) выводят ученики со слабой способностью к обобщению формальных и функциональных признаков грамматического явления.
2. Целенаправленное использование опор различного типа: смысловых и держательных, вербальных, иллюстративных и схематических. Правильно подобранная опора поможет ученику с низким уровнем функционально-адекватного восприятия грамматических структур быстрее и правильнее осознать их назначение, при усвоении слов явится помощью ученикам со слабой способностью к догадке, при обучении монологическому высказыванию – помощью для тех, у кого низка способность к выделению предмета говорения, к логическому и последовательному изложению мыслей.
3. Очередность опроса. Слабые ученики выигрывают здесь в том, что получают образец – правильный ответ сильных и средних учеников. Однако последовательность «сильный – средний – слабый» не дана раз и навсегда¹⁸.

Ефим Израилевич Пассов рекомендует также использовать и другие приемы борьбы с разрывом между сильными, средними и слабыми учащимися. Он предлагает следующее:

1. Варьирование времени на подготовку ответа. Слабые обычно получают тройную порцию времени: они успевают разобраться в розданном им индивидуализированном раздаточном материале, обдумать ответ, проговорить (прочитать), что нужно.

¹⁷ Там же, с. 12–13.

¹⁸ Там же, с. 158–159.

2. Использование опережающих индивидуализированных заданий. Например, ученику со слабым уровнем подготовки можно заранее предложить специальную карточку, по которой на уроке он лишь освежает то, что подготовил.
3. Использование упрощенных или усложненных заданий. Применяется главным образом в домашних заданиях.
4. Сильным учащимся можно предложить использование дополнительного внепрограммного занимательного материала.
5. Оказание помощи слабым со стороны сильных. Этому нужно учащихся научить.
6. Более частый опрос учащихся со слабыми способностями. Это активизирует учеников, развивает их способности, приучает работать весь урок.
7. Выполнение дополнительных упражнений учениками с низким уровнем развития тех или иных способностей. Упражнения для этой цели надо подбирать не вообще хорошие, а те, которые непосредственно помогут ученику лучше подготовиться к следующему уроку¹⁹.

Каждый урок должен быть тщательно спланирован учителем, который должен подготовить специальную технологическую карту. Приведенная ниже карта²⁰ иллюстрирует подготовку урока формирования грамматических навыков, выполнения устно-речевых упражнений. Составление технологической карты позволяет организовать работу учащихся на уроке по их личным способностям.

Коммуникативный подход к обучению языку предполагает учет на уроке всех индивидуальных особенностей учащихся. Этот учет требует дифференцированного подхода к учащимся и может реализоваться по-разному. Например, класс получает одно общее задание, но помощь разным учащимся оказывается разная. Можно также разным группам учащихся дать разные задания. Эти задания должны быть так подобраны, чтобы взаимно дополняли друг друга²¹. И так, учитель может предложить общее задание для всех учащихся, например: *Расскажите о своем любимом виде спорта*. Можно полагать, что даже без добавочной опоры с этим заданием справятся самые сильные ученики. Поэтому учащимся со средней степенью обученности учитель может предложить следующее задание: *Андрей! Ты увлекаешься футболом. Это очень интересный вид спорта. Расскажи о нем ребятам. Сделать это помогут тебе данные ниже слова:*

спортивная секция, болельщик, спортивная команда, чемпион, соревнования, забить гол, болеть за команду, заниматься спортом.

Учащимся с низкой степенью обученности следует предложить другое задание: *Валентина! У каждого человека есть любимый вид спорта. Наверняка и ты чем-либо увлекаешься. Расскажи об этом. Используй, если необходимо, следующие вопросы:*

Какой вид спорта тебе нравится? Почему?

Смотришь ли ты спортивные соревнования по данному виду спорта?

¹⁹ См. там же, с. 159.

²⁰ Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева, *Основы коммуникативной теории...*, с. 155.

²¹ См. Е.И. Пассов, *Урок иностранного языка...*, с. 11.

Таблица 1. Карта подготовки урока формирования грамматических навыков и выполнения устно-речевых упражнений с учетом индивидуализированного обучения

Виды работы	Необходимые способности	Уровень развитости способности		
		слабый	средний	сильный
		Организация обучения		
1. Имитативное упражнение	Способность к различению, имитации, оперативная слуховая память	1. Ученик получает карточки с полными фразами и оперативными схемами 2. Предъявляются более короткие реплики 3. Учитель обращается к ученику во 2–3-ю очередь	1. Предъявляется на доске схема 3. Учитель обращается к ученику во 2-ю очередь	1. – 2. Предъявляются самые большие реплики 3. Учитель обращается к ученику в первую очередь
2. Репродуктивное упражнение	Способность к логическому изложению мыслей по памяти	1. На карточке предъявляется развернутая логико-синтаксическая схема высказывания 2. Учитель обращается к ученику во 2–3-ю очередь	1. ЛСС предъявляется, но неразвернутая 2. Учитель обращается к ученику во 2-ю очередь	1. – 2. Реагируют первыми 3. После ответа получают дополнительный индивидуализированный материал

За какую ты команду болеешь?

Кто твой любимый спортсмен?

Занимаешься ли ты сама этим видом спорта?

Каким видом спорта ты занимаешься? Как часто?

Являешься ли ты членом спортивной секции? Какой?

Принимаешь ли ты участие в спортивных соревнованиях?

Каковы твои достижения в этом виде спорта?²²

Приведенные выше примеры индивидуализированного раздаточного материала, значительно облегчают работу как учителю, так и учащимся (особенно со слабым и средним уровнем развитости языковой способности).

²² См. Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева, *Основы коммуникативной теории...*, с. 156.

Как упоминалось выше, знание личностных свойств учащихся должно постоянно накапливаться учителем. Общие сведения об учащихся нужно конкретизировать для каждой разговорной темы. В этом поможет учителю предварительный анкетный опрос. Вслед за Е.И. Пассовым, приведем пример такой анкеты по теме «Москва – столица России».

- 1) Был ли ты когда-нибудь в Москве? Какими видами транспорта ты ездил в Москву и почему? (Учитывается жизненный опыт.)
- 2) Часто ли ты смотришь передачи, посвященные Москве и москвичам? Какие именно? (Учитывается контекст деятельности.)
- 3) Твои любимые места в столице. Почему именно эти? (Учитывается сфера интересов, желаний.)
- 4) Считаешь ли ты, что очень интересно и нужно уметь рассказывать о Москве и ее достопримечательностях на иностранном языке? Если да, то почему? (Учитывается мировоззрение.)
- 5) Какими достопримечательностями Москвы ты особенно гордишься? (Учитывается сфера чувств.)
- 6) О каких учебных заведениях Москвы ты хотел бы узнать подробнее? (Учитывается мотивационная сфера.)²³.

В данной выше анкете комментарии, помещенные в скобках, не даются ученикам. Анкетирование должно быть проведено на последнем уроке по предыдущей теме и занимать 10–15 минут. Ученики могут также ответить на анкету дома за несколько уроков до изучения новой темы. Анкета позволяет в заданиях учитывать все свойства личности ученика и обеспечивать высокий уровень коммуникативной мотивации. Анкета помогает также прогнозировать речевые поступки учащихся и подбирать к ним необходимый лексический материал (т.е. такой материал, который может потребоваться для высказывания)²⁴. Важным моментом подготовки урока (уроков) является планирование всей темы, которую надо начинать с совершающего урока. Последний сценарий урока позволяет предъявить результаты обучения по данной теме. Учитель должен четко поставить цели, которые помогут ему правильно распределить время, содержание, а также объем речевого материала по разным типам урока в целом цикле. Разумеется, что личностная индивидуализация должна пронизывать не только завершающий урок, но и предыдущие уроки тематического цикла.

Благодаря личностной индивидуализации, язык воспринимается как средство удовлетворения личных интересов и склонностей учащихся. Важно отметить, что ученики, проявляя свою индивидуальность, обогащают друг друга, а между учителем и учеником устанавливаются отношения взаимного доверия, отношения речевого партнерства²⁵.

²³ Е.И. Пассов, *Урок иностранного языка...*, с. 162.

²⁴ См. там же, с. 162–163.

²⁵ Там же, с. 165.

Литература

Кузовлев В.П., *Структура индивидуальности учащегося как основа индивидуализации обучения речевой деятельности*, «Иностранные языки в школе» 1979, № 1, с. 21–29.

Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е., *Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. Методы, приемы, результаты*, Русский язык. Курсы, Москва 2010.

Пассов Е.И., *Урок иностранного языка в средней школе*, Москва 1988.

Рогова Г.В., *Технология обучения иностранным языкам*, «Иностранные языки в школе» 1976, № 2, с. 75–79.

Индивидуализация обучения – основная задача учителя в современной школе

Резюме

В методике обучения иностранным языкам активно развивается подход, сосредоточенный на ученике (student-centered approach). Согласно этому принципу, задача учителя заключается в том, чтобы раскрыть личностный потенциал учащихся. Автор статьи обращает внимание на то, что принцип индивидуализации обучения нельзя рассматривать в узком плане, т.е. учитывать в процессе обучения уровень подготовленности учащихся и дифференцировать их по шкале: слабый, средний, сильный ученик. В статье указывается на то, что к основным свойствам личности ученика можно отнести следующие составляющие: мировоззрение, жизненный опыт, контекст деятельности, интересы и склонности, эмоции и чувства, статус личности в коллективе. В статье обращается также внимание на то, что индивидуальность учащегося – это более сложное явление, включающее: индивидные свойства, субъектные свойства и личностные свойства ученика. Вопросы индивидных свойств учащихся и индивидной индивидуализации в процессе обучения широко освещаются видным лингводидактом Е.И. Пассовым, поэтому автор статьи считал целесообразным представить взгляды этого ученого.

Ключевые слова: слабый ученик, средний ученик, сильный ученик, личность, индивидуальность учащегося, коммуникативное направление, чтение, говорение

Individualization of Teaching as Main Task of Teacher in Contemporary School

Abstract

In the methodology of foreign language teaching, the approach concentrated on a learner (student centered approach) develops dynamically. According to this principle, teacher's task is to discover the student's individual potential. The author of the article points out that the principle of individualization of teaching cannot be investigated in the narrow scope, i.e. by taking into account in the didactic process and differentiating them according to the scale: a weak, medium, strong student. In the article, the author indicates that the student's personality is a more complicated phenomenon. The following components may be considered as the basic features of student's personality: the worldview, the life experience, the context of activity, the interests and inclinations, the emotions and feelings, the status of personality in a collective body. In the article, the author points out that the individuality is a more complex phenomenon, that includes student's individual features, subjective features and personality features, The problem of student's individual features and of

student's individualization in the teaching process are widely discussed by a prominent glottodidacticist J. I. Passov and because of it the author of the article considered advisable to present the views of this scholar.

Key words: a weak student, middle student, strong student, personality, individuality of a student, communicative directing, reading, speaking

Dorota Dziewanowska, dr hab. prof UP
Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie
Instytut Neofilologii

Dorota Dziewanowska, associate professor
Pedagogical University of Cracow
Institute of Modern Languages